

Manual

9040090

DA/NO: Industriekompressor (original)

SV: Industriekompressor (översättning)

DE: Industriekompressor (Übersetzung)

EN: Industrial Compressor (translation)

2x90L



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Industriekompressor 2x90ltr - Varenummer: 9040090

Beskrivelse:

Eldrebet kompressorenhed sammenbygget af lufttank, luftkompressor og elmotor.
Enheden er styret af en start/stopautomatik, samt beskyttet af en sikkerhedsventil.

Tilsigtet anvendelse: Udstyret må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	2
GENEREL INFORMATION	3
OVERSIGT OVER KOMPRESSOREN	4
ANVENDELSE	5
EL TILSLUTNING	5
OPSTILLING / INSTALLATION	5
START-STOP FUNKTION	5
SIKKERHED	6
VEDLIGEHOLDELSE	7
VEDLIGEHOLDELSESSKEMA	7
SIKKERHEDSMANUAL	9
TEKNISKE DATA	10
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	11

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.



Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



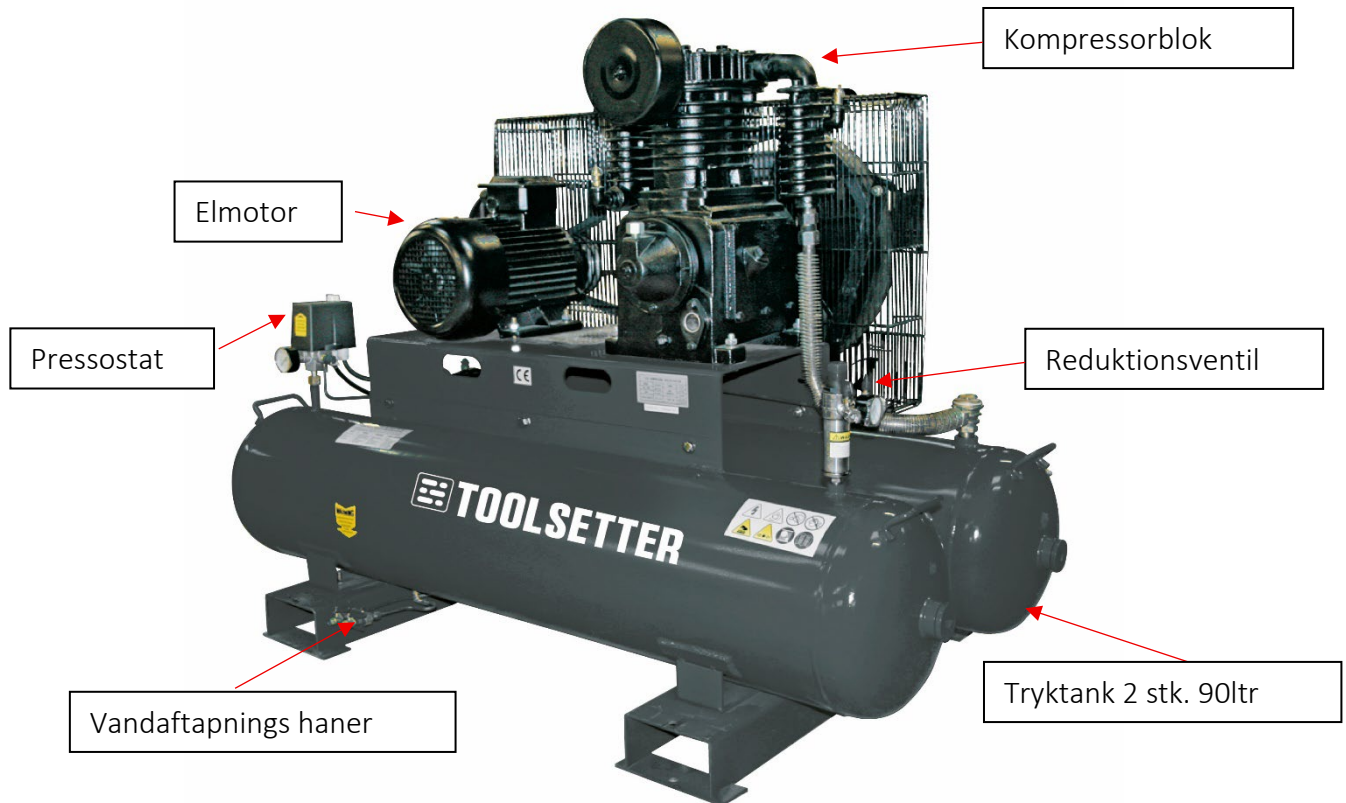
Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

OVERSIGT OVER KOMPRESSOREN



ANVENDELSE

Bruges til pumpning af luftgummihjul, drift af fodringsanlæg, sømpistoler, malersprøjter, luftslagnøgler og andet værktøj der drives af almindelig trykluft med et trykbehov på op til 10 bar.

Følg altid anvisningerne fra leverandøren af det pågældende værktøj/udstyr. Der kan være tale om særlige krav om udstyr til trykbegrænsning, vandudskilning, smøring m.v.

EL TILSLUTNING

Kontroller motorens omløbsretning. Skal følge pilens retning. Pilen er placeret på motorens blæserhus. Omløbsretning set fra akselende er mod uret, således at køleluften trækkes ind over køleribberne.

Enhver el tilslutning skal foretages af autoriseret fagmand.

OPSTILLING / INSTALLATION

Kompressorenheden skal placeres på et plant og fast underlag. Afstand til væg og loft må ikke være under 0,5 m.

Af hensyn til køling skal rummet være velventileret.

Kompressoren skal altid være placeret så den er beskyttelse mod direkte regn og fugt. Den omgivende temperatur bør ligge mellem 5° og 20°C målt ved indsugningsluften.

Ved lufttilslutning til fast rørinstallation, forbindes kompressorer med en gummislange.

START-STOP FUNKTION

Kompressoren stopper automatisk når trykket i tanken har nået det tryk pressostaten er indstillet til. På samme måde starter kompressoren igen, når trykket falder til det indstillede tryk. Forskellen mellem stop- og starttryk er ca. 2 – 3 bar.

SIKKERHED

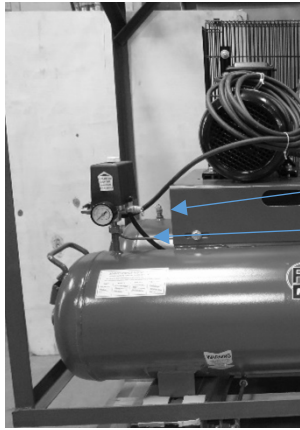


ADVARSEL

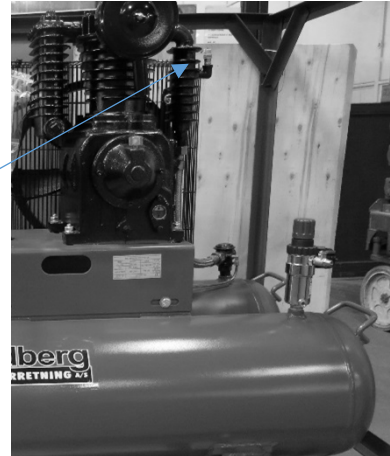
Der må ikke arbejdes på kompressoren før el tilslutningen er afbrudt, og trykket er taget helt af anlægget.

Dette gøres ved at åbne vandaftapningshanen, og vente indtil manometeret står på 0.

Ligeledes er det vigtigt jævnligt at kontrollere de 3 sikkerhedsventiler, disse skal "pifte" luft ud, når der løftes i ringen og der er tryk på kompressoren.



Sikkerhedsventiler. 3stk.



VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for at holde kompressoren og dens omgivelser ren og fri for støv.

VEDLIGEHOLDESSKEMA

	Kontrol	Rengør	Juster	Udskift
Luftfilter	Daglig	Ugentlig		1. år
Vandaftapning	Daglig	½. år		½. år
Oliestand	Ugentlig 10W/40			1 år eller efter behov
Kilerem	Ugentlig		3. mdr.	2. år
Sikkerhedsventil	3. mdr.			
Kontraventil	½. år	½. år		
Pressostat	½. år			
Luftbeholder	½. år			

Luftfiltret: Adskilles og elementet udtages for rensning / udskiftning. Filterhuset aftørres indvendigt.

Vandaftapning: Foretages ved at åbne aftapningshanerne i bunden af tanken. Forsømmes den regelmæssige vandaftømning, fremmer dette den indvendige korrosion af tanken, og man får vand i sit luftværktøj.

Oliestanden: Skal passe så olien står op til midt i skueglasset. Olien skiftes første gang efter 1 måneds, eller ca. 25 timers drift. Derefter er intervallet hvert halve år, eller ca. 450 timer.

Kileremmen: Skal holdes passende stram. Stramheden afgøres ved at trykke remmen ned midt mellem remskiverne. Skal kunne trykkes ca. 10 mm. ned.

Sikkerhedsventilen: Skal afprøves hver 3. mdr. for at sikre funktionen. Afprøvning foregår ved at aktivere ventilen ved at trække i ringen. Luften vil da blæse ud.

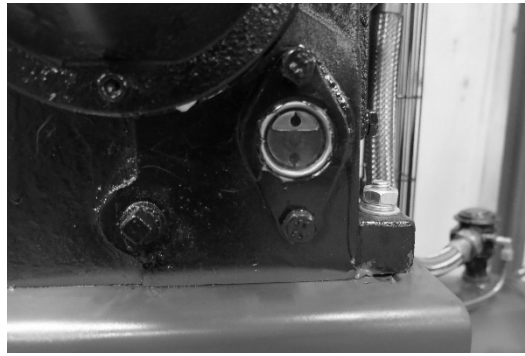
Pressostat: Funktionen kontrolleres ved at aflæse trykket på afbrydningstidspunktet. Ligeledes aflæses trykket ved starttidspunktet. Trykket aflæses på det store manometer.

Luftbeholder: Efterses for revner og tæring. Propperne i beholderenderne skrues ud, og tanken efterses indvendig.

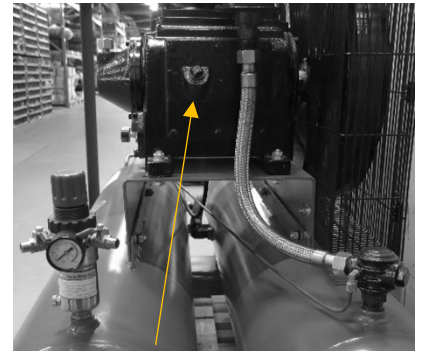
Oversigt:



Pressostat



Olieniveau



Oliepåfyldning

SIKKERHEDSMANUAL

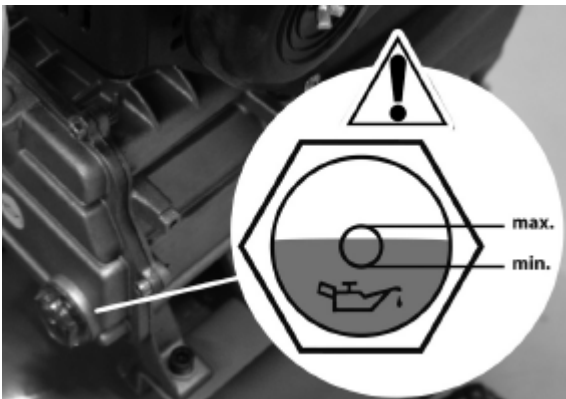
Kompressorsæt med fastmonteret kompressor på trykbeholder.

1. Det indstillede max. tryk må ikke overskrides. (10 Bar)
2. Drift temperaturen skal overholdes. (Min. -10° C – max. 100° C)
3. Hvis trykbeholderen bliver bulet, eller på anden måde skadet, skal den kasseres. Der må ikke svejses på beholderen.
4. Det påbyggede sikkerhedsudstyr (Sikkerhedsventiler, pressostat og manometre) skal regelmæssigt vedligeholdes og afprøves. (Minimum en gang årlig.)
5. Kompressoren er beregnet til forsyning af luft til trykluftdrevet håndværktøj, pumpning af dæk og andet trykluftdrevet udstyr. Sørg for at ydelse og forbrug passer sammen.
6. Kompressoren må kun benyttes i lokaler hvor der er tilstrækkelig ventilation, ikke opbevares sammen med brændbare stoffer, og hvor der er risiko for overophedning.
7. Må ikke placeres på andre maskiner, eller på steder der kan overføres vibrationer.
8. Kondensvand aftappes af bundproppen én gang daglig. Efterse jævnligt beholderen udvendig for tæring.
9. Trykluftbeholderens godstykkelse, må ved tæring og andre påvirkninger, aldrig komme under 2 mm. Dette gælder for både svøb og ende bunde. Er tykkelsen under 2 mm., kasseres beholderen.
10. De påbudte eftersynsintervaller skal overholdes.
11. Ved reparation og adskillelse af anlægget, skal strømmen *altid* afbrydes og trykket tages af beholderen. Stikket trækkes ud, og der åbnes til fri luft via vandaftapningshane.

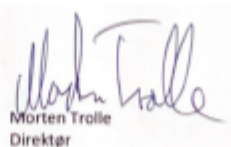
TEKNISKE DATA

El motor	5 HK 380/400V 16Amp
Luftmængde	600Ltr/min --- 2 bar
	590Ltr/min --- 4 bar
	480Ltr/min --- 6 bar
	398Ltr/min --- 8 bar
	380Ltr/min ---10 bar
Påfyldnings tid 0-10 Bar	4 min
Påfyldnings tid 8-10 Bar	45 sek.
Oliepåfyldnings mængde*)	Ca. 1,2 ~ 1,4 liter
Olietype	Kompressorolie EP 68
L X B X H	147 x 80 x 107 cm
Vægt	250 Kg
Lydeffektniveau	83 dB

*) Der skal påfyldes olie sådan at niveauet når op til midten af den røde markering på olieskueglasset.



EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING		
Original		
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Erklærer herved at følgende maskine:	Industrikompressor 2x90 liter PL varenummer 9040090	
Type / model:	Kompressor TX-50.180-3PH-10 Tank HK90-10	
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EC 2014/30/EU 2014/29/EU	
EU-Typeafprøvning jf. 2014/29/EU (Simple trykbeholdere)	Udført af EUROCERT S.A, bemyndiget organ CE 1128 Certifikat nr. 10.07.12127.	
Anvendte standarder og normer:	EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 61000-3-11:2019 EN ISO 12100:2010 EN 286-1:1998/A2:2005	
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 09-07-2026 P. Lindberg A/S  Morten Trolle Direktør	

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Industrikompressor 2x90l -Art. 9040090

Beskrivning:

Eldriven kompressorenhet med sammanbyggd lufttank, luftkompressor och elmotor.

Enheten styrs med start-/stoppautomatik, samt skyddas av en säkerhetsventil.

Avsedd användning: Får bara användas som bruksanvisningen anger – all annan användning anses felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING	2
ALLMÄN INFORMATION	3
ÖVERSIKT ÖVER KOMPRESSORN	4
ANVÄNDNING	5
ELANSLUTNING	5
UPPSTÄLLNING/INSTALLATION	5
START-STOPPFUNKTION	5
SÄKERHET	6
UNDERHÅLL	7
UNDERHÅLLSSHEMA	7
SÄKERHETSMANUAL	9
TEKNISKA DATA	10
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	11

INLEDNING

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och regelbundet underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmågorna som krävs för det och som har läst och förstått bruksanvisningen.



Det är en ev. arbetsgivares (maskinens ägares) ansvar att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på att registrera utbildning av medarbetare samt kontroll och underhåll. Det är vid var tid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att se till att detta sker. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det finns lokala regler för installation och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

Om tvivel uppstår om tolkningen av bruksanvisningen ska leverantören kontaktas.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med den och bör följa med maskinen vid utlån eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i drift.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från det levererade.

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är utrustad med säkerhetsmärken som ska underhållas och bytas ut när de inte längre går att läsa.



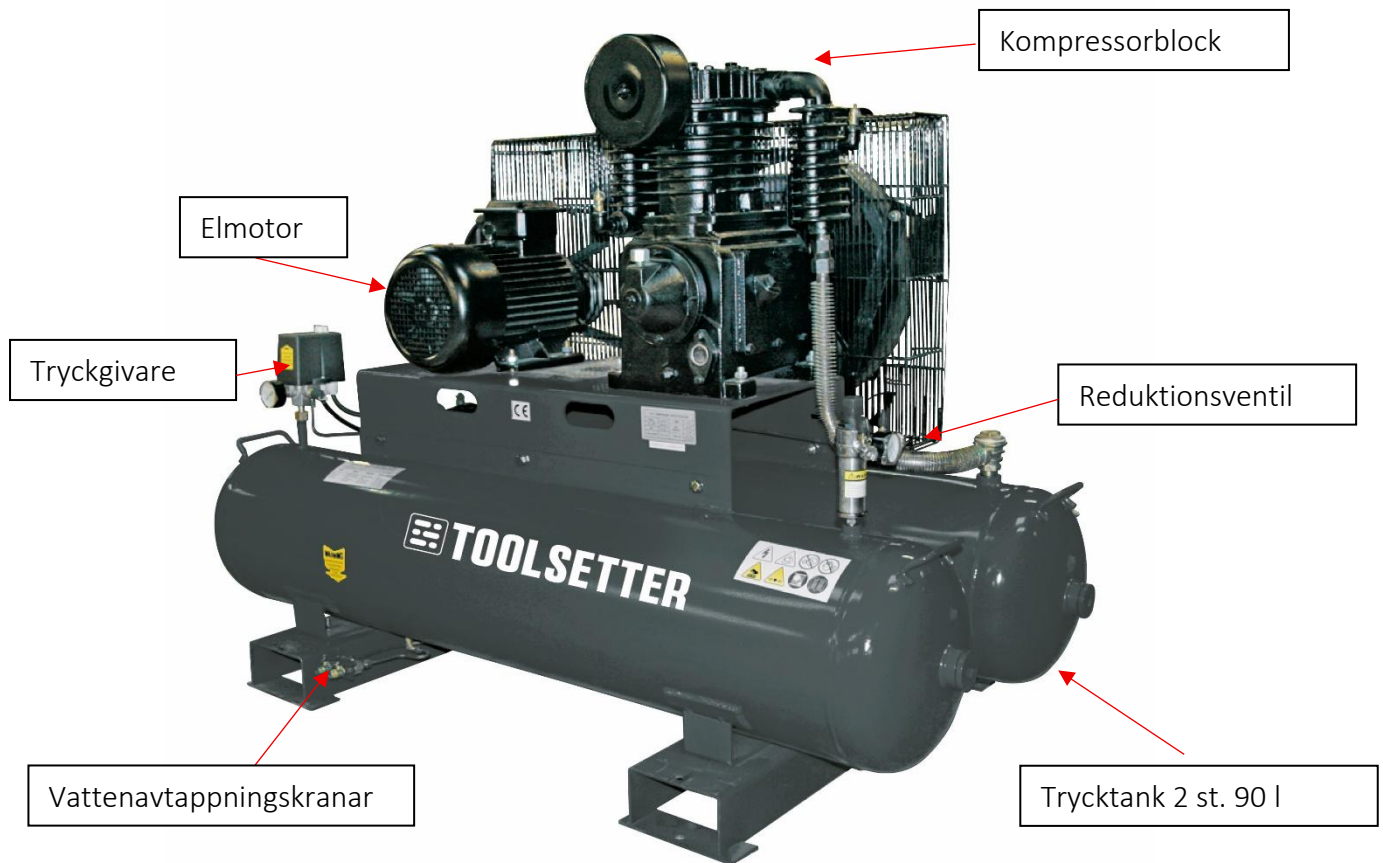
Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING** används i bruksanvisningen för att rikta uppmärksamheten mot maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER ATT leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VAR FÖRSIKTIG – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga personskador.

ÖVERSIKT ÖVER KOMPRESSORN



ANVÄNDNING

Används för pumpning av luftgummihjul, drift av utfodringsanläggningar, spikpistoler, färgsprutor, luftmutterdragare och andra verktyg som drivs med vanlig tryckluft med ett tryckbehov på upp till 10 bar.

Följ alltid anvisningarna från leverantören av det aktuella verktyget/utrustningen. Det kan handla om särskilda krav på utrustning för tryckbegränsning, vattenseparation, smörjning mm.

ELANSLUTNING

Kontrollera motorns rotationsriktning. Ska följa pilens riktning. Pilen är placerad på motorns fläkthus. Rotationsriktningen sedd från axeländen är moturs så att kyl luften dras in över kylflänsarna.

All elinstallation måste göras av en auktoriserad fackman.

UPPSTÄLLNING/INSTALLATION

Kompressorenheten ska placeras på ett plant och fast underlag. Avstånd till vägg och tak får inte understiga 0,5 m.

Med hänsyn till kylning måste rummet vara väl ventilerat.

Kompressorn ska alltid vara placerad så att den är skyddad mot direkt regn och fukt. Den omgivande temperaturen bör ligga mellan 5 °C och 20 °C mätt vid insugningsluften.

Vid luftanslutning till fast rörinstallation ansluts kompressorn med en gummislang.

START-STOPPFUNKTION

Kompressorn stannar automatiskt när trycket i tanken har nått det tryck som tryckgivaren är inställd på. På samma sätt startar kompressorn igen när trycket sjunker till det inställda trycket. Skillnaden mellan stopp- och starttrycket är ca 2–3 bar.

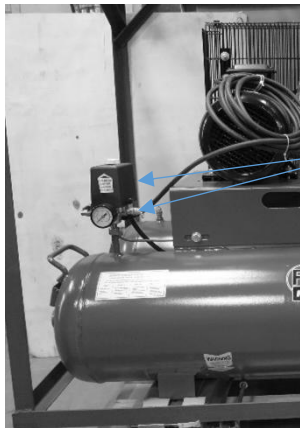
SÄKERHET



VARNING

Arbete får inte utföras på kompressorn förrän den elektriska anslutningen har kopplats ifrån och systemet är trycklöst. Det görs genom att öppna vattenavtappningsventilen och vänta tills manometern står på 0.

På samma sätt är det viktigt att regelbundet kontrollera de tre säkerhetsventilerna, de ska släppa ut luft när man lyfter i ringen och kompressorn är trycksatt.



Säkerhetsventiler. 3 st.



UNDERHÅLL

Se till att hålla kompressorn och dess omgivning ren och fri från damm.

UNDERHÅLLSSHEMA

	Kontroll	Rengör	Justera	Byt ut
Luftfilter	Varje dag	Varje vecka		1 år
Vattenavtappning	Varje dag	½ år		½ år
Oljenivå	Varje vecka 10W/40			1 år eller efter behov
Kilrem	Varje vecka		3 mån.	2 år
Säkerhetsventil	3 mån.			
Backventil	½ år	½ år		
Tryckgivare	½ år			
Luftbehållare	½ år			

Luftfiltret: Tas isär, elementet tas ut för rengöring/byte. Filterhuset avtorkas invändigt.

Vattenavtappning: Utförs genom att öppna avtappningsventilerna i botten av tanken. Försummas den regelmässiga vattenuttömningen främjar detta den invändiga korrosionen i tanken och man får vatten i sitt tryckluftverktyg.

Oljenivån: Ska nå upp till mitten av oljesynglasets. Oljan byts första gången efter 1 månad eller ca 25 timmars drift. Därefter är intervallet varje halvår eller ca 450 timmar.

Kilremmen: Ska hållas lämpligt sträckt. Sträckningen avgörs genom att trycka ned på remmen mitt mellan remskivorna. Ska kunna tryckas ned ca 10 mm.

Säkerhetsventilen: Ska testas var tredje månad för att säkerställa dess funktion. Testningen utförs genom att aktivera ventilen genom att dra i ringen. Luften kommer då att blåsa ut.

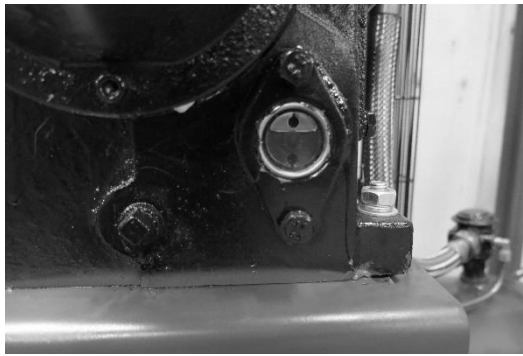
Tryckgivare: Funktionen kontrolleras genom att avläsa trycket vid frånkopplingstidpunkten. På samma sätt avläses trycket vid starttidpunkten. Trycket avläses på den stora manometern.

Luftbehållare: Kontrolleras med avseende på sprickor och korrosion. Pluggarna i behållarens ändar skruvas ut och tanken kontrolleras invändigt.

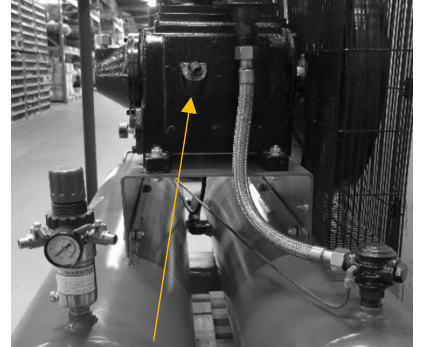
Översikt:



Tryckgivare



Oljenivå



Oljepåfyllning

SÄKERHETSMANUAL

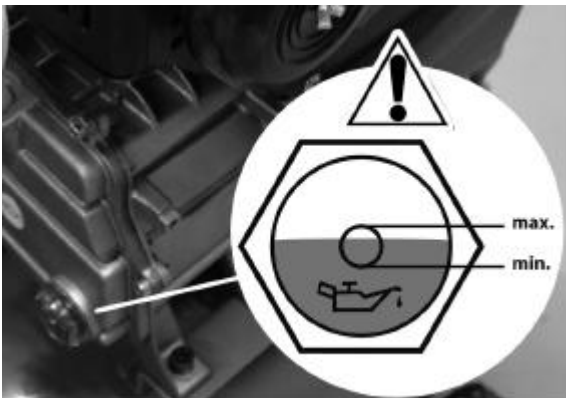
Kompressorset med fastmonterad kompressor på tryckbehållare.

1. Det inställda maximitrycket får inte överskridas. (10 bar)
2. Drifttemperaturen måste beaktas. (Min. -10 °C – max. 100 °C)
3. Om behållaren utsätts för stötar eller skadas på annat sätt måste den kasseras. Inget svetsningsarbete får utföras på behållaren.
4. Den påbyggda säkerhetsutrustningen (säkerhetsventiler, tryckgivare och manometrar) måste underhållas och testas regelbundet. (Minst en gång per år.)
5. Kompressorn är avsedd för tillförsel av luft till tryckluftsdrivna handverktyg, pumpning av däck och annan tryckluftsdriven utrustning. Se till att prestanda och användning är lämplig för uppgiften.
6. Kompressorn får endast användas i lokaler med tillräcklig ventilation, får inte förvaras tillsammans med brännbart material och där det finns risk för överhettning.
7. Får inte placeras på andra maskiner eller på platser där vibrationer kan överföras.
8. Kondensvatten tappas ur bottenpluggen en gång om dagen. Kontrollera regelbundet behållaren för korrosion.
9. Tryckluftbehållarens godstjocklek får vid korrosion och andra påfrestningar aldrig vara mindre än 2 mm. Detta gäller både höljet och ändsidorna. Om tjockleken understiger 2 mm ska behållaren kasseras.
10. De obligatoriska inspektionsintervallen måste följas.
11. Vid reparation och demontering av systemet ska strömmen **alltid** vara fränkopplad och behållaren vara trycklös. Stickkontakten dras ut och kranen för vattenavtappning öppnas till fri luft.

TEKNISKA DATA

Elmotor	5 hk 380/400 V 16 Amp
Luftmängd	600 l/min --- 2 bar
	590 l/min --- 4 bar
	480 l/min --- 6 bar
	398 l/min --- 8 bar
	380 l/min --- 10 bar
Påfyllningstid 0–10 bar	4 min
Påfyllningstid 8–10 bar	45 sek.
Oljepåfyllningsmängd*)	Ca 1,2 ~ 1,4 liter
Oljetyp	Kompressorolja EP 68
L x B x H	147 x 80 x 107 cm
Vikt	250 kg
Ljudeffektnivå	83 dB

*) Olja ska fyllas på så att nivån når mitten av den röda markeringen på oljesynglaset.



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>		
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Industrikompressor 2x90 liter PL art. 9040090</i>	
Type / modell:	<i>Kompressor TX-50.180-3PH-10 Tank HK90-10</i>	
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EC 2014/30/EU 2014/29/EU</i>	
EU-typkontroll enligt 2014/29/EU (enkla tryckkärl)	<i>Utfört av EUROCERT S.A, anmälda organ CE 1128 – certifikat nr. 10.07.12127.</i>	
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 61000-3-11:2019 EN ISO 12100:2010 EN 286-1:1998/A2:2005</i>	
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 09-07-2026 P. Lindberg A/S</i>	
 Morten Trolle Direktør		

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande

DE

Bedienungsanleitung



(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)

Industriekompressor 2x90l - Artikelnummer: 9040090

Beschreibung:

Elektronisch betriebene Kompressoreinheit, bestehend aus Lufttank, Luftkompressor und Elektromotor.

Die Einheit wird mit einer Start-/Stopp-Automatik betrieben, Schutz bietet ein Sicherheitsventil.

Zweckmäßige Verwendung: Darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

INHALT

EINLEITUNG	2
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	3
KOMPRESSORÜBERSICHT	4
ANWENDUNG	5
STROMANSCHLUSS.....	5
AUFSTELLEN/INSTALLATION	5
START-/STOPP-FUNKTION	5
SICHERHEIT	6
WARTUNG	7
WARTUNGSPLAN	7
SICHERHEITSHANDBUCH	9
TECHNISCHE DATEN	10
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	11

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung des Geräts, die notwendigen Anweisungen für seinen sicheren und ordnungsgemäßen Einsatz sowie Richtlinien für seine tägliche und regelmäßige Wartung.

Das Benutzerhandbuch stellt abschließend keine Vollständigkeit der Auflistung aller möglicher Gefahrensituationen dar. Die Maschine darf nur von Personen benutzt werden, die über die erforderlichen Fähigkeiten verfügen und die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.



Es liegt in der Verantwortung des Maschinenbesitzer sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Denken Sie daran, dass es erforderlich sein kann, die Schulung des Personals, die Überprüfung und die Wartung zu dokumentieren. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers oder des Maschinenbesitzers, dies jederzeit sicherzustellen. Der Käufer muss auch prüfen, ob es örtliche Vorschriften für die Installation und Verwendung bestimmter Produkte gibt.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Gewährleistung erlöschen.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Gewährleistung.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss mit dieser aufbewahrt und weitergegeben werden, wenn sie verliehen oder weiterverkauft wird. Alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung müssen vor Inbetriebnahme des Geräts **GELESEN**, **VERSTANDEN** und dann stets **EINGEHALTEN** werden.

Die Abbildungen im Benutzerhandbuch dienen nur zur Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Diese Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den maßgeblichen technischen Normen erstellt.

Das Gerät ist mit Sicherheitsschildern ausgestattet, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



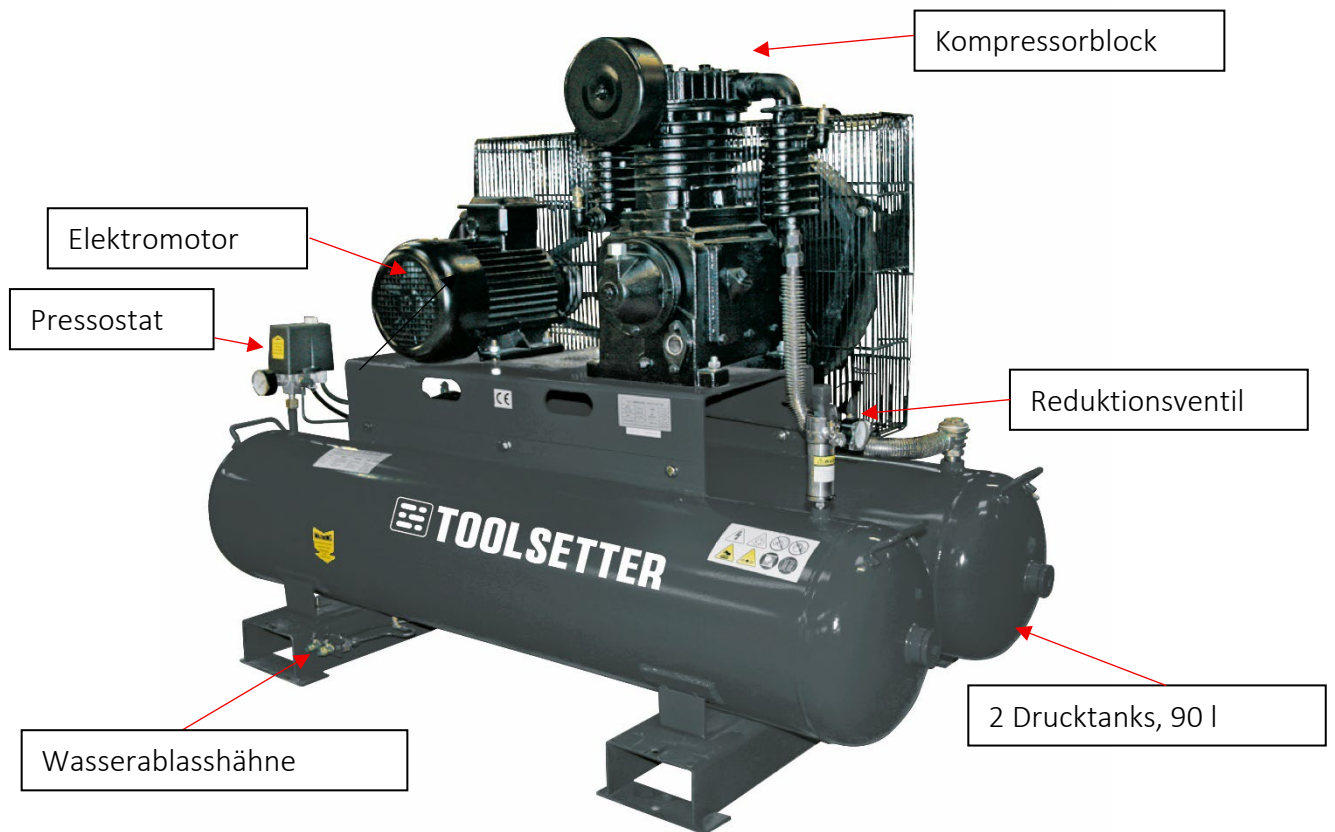
In der Bedienungsanleitung dient dieses Symbol in Verbindung mit den Wörtern **GEFAHR**, **ACHTUNG** und **WARNUNG** als Hinweis auf die Sicherheit und den Betrieb des Geräts. Es ist wichtig, alle angegebenen Anweisungen zu befolgen.

GEFAHR – gibt eine besonders gefährliche Situation an, die **UNWEIGERLICH** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

WARNUNG – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

ACHTUNG – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

KOMPRESSORÜBERSICHT



ANWENDUNG

Kann zum Aufpumpen von Luftgummirädern, Betreiben von Fütterungsanlagen, für Nagelpistolen, Farbspritzen, Luftschlagschrauber und andere Werkzeuge verwendet werden, die mit herkömmlicher Druckluft bei einer Druckanforderung von bis zu 10 bar arbeiten.

Beachten Sie stets die Anweisungen des Lieferanten für das jeweilige Werkzeug/Gerät. Es können besondere Anforderungen bei diesen Geräten in Bezug auf Druckgrenzen, Wasserabscheidung, Schmierung usw. zur Geltung kommen.

STROMANSCHLUSS

Kontrollieren Sie die Rotationsrichtung des Motors. Muss mit Pfeilrichtung übereinstimmen. Den Pfeil finden Sie an der Gebläseabdeckung des Motors. Die Rotationsrichtung versteht sich vom Achsenende gesehen gegen den Uhrzeigersinn, sodass die Kühlluft über die Kühllamellen angesaugt wird.

Alle Stromanschlüsse müssen von einem autorisierten Fachmann vorgenommen werden.

AUFSTELLEN/INSTALLATION

Die Kompressoreinheit muss auf einer ebenen und festen Unterlage platziert werden. Der Abstand zu Wand und Decke muss mindestens 0,5 m betragen.

Aufgrund des Kühlbedarfs muss der Raum gut belüftet sein.

Der Kompressor muss stets so stehen, dass er vor direktem Regen und Feuchtigkeit geschützt ist.

Die Umgebungstemperatur muss zwischen 5° und 20°C, gemessen an der Ansaugluft, liegen.

Bei einem Luftanschluss an eine fixe Rohrinstallation muss der Kompressor mit einem Gummischlauch verbunden werden.

START-/STOPP-FUNKTION

Der Kompressor schaltet sich automatisch ab, wenn der Druck im Tank den am Pressostat eingestellten Druck erreicht hat. Genauso startet der Kompressor erneut, wenn der Druck unter den eingestellten Druck sinkt. Der Unterschied zwischen Stopp- und Startdruck beträgt ca. 2-3 bar.

SICHERHEIT

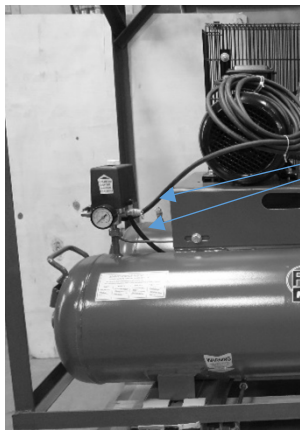


WARNUNG

Am Kompressor darf nicht gearbeitet werden, bevor die Stromzufuhr nicht unterbrochen worden und der Druck aus der Anlage völlig abgelassen worden ist.

Dies ist durch das Öffnen des Wasserablassshahns möglich. Warten Sie, bis das Manometer 0 anzeigt.

Genauso wichtig ist die regelmäßige Kontrolle der 3 Sicherheitsventile. Diese müssen Luft „auspfeifen“, wenn der Ring angehoben wird und wenn Druck im Kompressor ist.



Sicherheitsventile.
3 Stk.



WARTUNG

Sorgen Sie dafür, dass der Kompressor und dessen Umgebung sauber und frei von Staub sind.

WARTUNGSPLAN

	Kontrolle	Reinigung	Einstellen	Austausch
Luftfilter	Täglich	Wöchentlich		1 Jahr
Wasserablass	Täglich	½ Jahr		½ Jahr
Ölstand	Wöchentlich 10W/40			1 Jahr oder bei Bedarf
Keilriemen	Wöchentlich		3 Mon.	2 Jahre
Sicherheitsventil	3 Mon.			
Rückschlagventil	½ Jahr	½ Jahr		
Pressostat	½ Jahr			
Luftbehälter	½ Jahr			

Luftfilter: Wird zerlegt. Das Element wird für die Reinigung/den Austausch herausgenommen. Filtergehäuse innen abwischen.

Wasserablass: Wird durch Öffnen des Wasserablasshahns unten am Tank durchgeführt. Wird das Wasser nicht regelmäßig abgelassen, kommt es zu einer stärkeren Korrosion innen im Tank. Wasser gelangt in die Luftwerkzeuge.

Ölstand: Der Ölstand sollte bis zur Mitte des Schauglases reichen. Das Öl wird zum ersten Mal nach 1 Monat oder nach ca. 25 Betriebsstunden gewechselt. Danach wird es alle sechs Monate oder ca. alle 450 Stunden gewechselt.

Keilriemen: Muss passend gespannt sein. Die Spannung wird festgestellt, indem der Riemen zwischen den Riemenscheiben hinuntergedrückt wird. Er muss ca. 10 mm nach unten gedrückt werden können.

Sicherheitsventil: Muss alle 3 Mon. geprüft werden, um die Funktion zu gewährleisten. Geprüft wird durch Aktivierung des Ventils und Zug am Ring. Die Luft entweicht.

Pressostat: Die Funktion wird kontrolliert, indem man den Druck zum Unterbrechungszeitpunkt abliest.

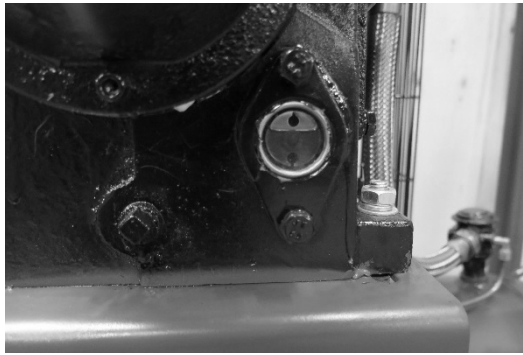
Darüber hinaus wird der Druck beim Startzeitpunkt ebenfalls abgelesen. Der Druck wird am großen Manometer abgelesen.

Luftbehälter: Kontrolle auf Risse und Korrosion hin. Die Pfropfen am Behälterende werden herausgeschraubt, der Tank wird innen kontrolliert.

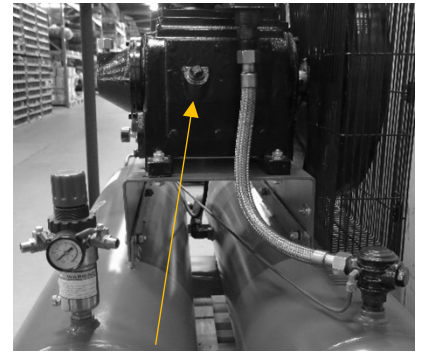
Übersicht:



Pressostat



Ölstand



Einfüllen von Öl

SICHERHEITSHANDBUCH

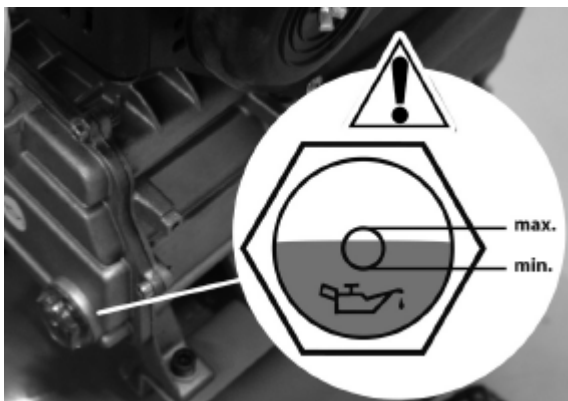
Kompressorset mit fix montiertem Kompressor auf Druckbehälter.

1. Der eingestellte Maximaldruck darf nicht überschritten werden. (10 bar)
2. Die Betriebstemperatur muss eingehalten werden. (Min. -10° C – max. 100° C)
3. Wird der Druckbehälter verbeult oder auf eine andere Art beschädigt, muss er weggeworfen werden. Auf dem Behälter darf nicht geschweißt werden.
4. Die montierten Sicherheitskomponenten (Sicherheitsventile, Pressostat und Manometer) müssen regelmäßig gewartet und überprüft werden (mindestens einmal jährlich).
5. Der Kompressor ist für die Versorgung von druckluftbetriebenem Handwerkzeug mit Luft, das Aufpumpen von Reifen und andere druckluftbetriebene Geräte konzipiert. Sorgen Sie dafür, dass Leistung und Verbrauch aufeinander abgestimmt sind.
6. Der Kompressor darf nur in Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet und nicht gemeinsam mit brennbaren Materialien oder an Orten mit Risiko für Überhitzung aufbewahrt werden.
7. Darf nicht auf andere Maschinen oder an Orte gestellt werden, die Vibrationen übertragen könnten.
8. Das Kondenswasser wird einmal jährlich unten am Pfropfen abgelassen. Der Behälter muss regelmäßig innen auf Korrosion hin überprüft werden.
9. Die Wanddicke des Druckluftbehälters darf bei Korrosion und anderen Einflüssen niemals unter 2 mm betragen. Dies gilt sowohl für die Hülle als auch den Boden. Rutscht die Dicke unter 2 mm, wird der Behälter entsorgt.
10. Die vorgeschriebenen Wartungsintervalle müssen eingehalten werden.
11. Bei Reparaturen und Zerlegearbeiten an der Anlage muss diese **stets** vom Stromnetz genommen werden. Der Behälter muss drucklos gemacht werden. Der Stecker wird gezogen, über den Wasserablasshahn wird der Luftauslass geöffnet.

TECHNISCHE DATEN

Elektromotor	5PS 380/400V 16Amp
Luftmenge	600L/Min. --- 2 bar
	590L/Min. --- 4 bar
	480L/Min. --- 6 bar
	398L/Min. --- 8 bar
	380L/Min. ---10 bar
Füllzeit 0-10 bar	4 Min.
Füllzeit 8-10 bar	45 Sek.
Ölfüllmenge*)	Ca. 1,2 ~ 1,4 Liter
Öltyp	Kompressoröl EP 68
L X B X H	147 x 80 x 107 cm
Gewicht	250 KG
Schallleistungspegel	83 dB

*) Das Öl muss beim Nachfüllen bis zur Mitte der roten Markierung im Ölschauglas reichen.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Industriekompressor 2x90 Liter PL Artikelnummer 9040090</i>	
Typ / Modell:	<i>Kompressor TX-50.180-3PH-10 Tank HK90-10</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EC 2014/30/EU 2014/29/EU</i>	
EU-Baumusterprüfung gemäß 2014/29/EU (Einfache Druckbehälter)	Durchgeführt von EUROCERT S.A., notifizierte Stelle CE 1128 – Zertifikat Nr. 10.07.12127.	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 61000-3-11:2019 EN ISO 12100:2010 EN 286-1:1998/A2:2005</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 09-07-2026 P. Lindberg A/S</i>	
 Morten Trolle Direktør		

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern

EN

User Manual



(Translation of original Danish user manual)

Industrial compressor 2 x 90 l - Item no.: 9040090

Description

Electrically powered compressor consisting of an integrated air tank, air compressor and electrical motor.

The unit is controlled by a start/stop control and is protected using a safety valve.

Intended use: The industrial compressor may only be used as described in this manual. All other use is deemed incorrect.

CONTENTS

INTRODUCTION	2
GENERAL INFORMATION	3
COMPRESSOR OVERVIEW	4
USE	5
ELECTRICAL CONNECTION	5
SETTING UP/INSTALLATION	5
START/STOP FUNCTION	5
SAFETY	6
MAINTENANCE	7
MAINTENANCE SCHEDULE	7
SAFETY MANUAL	9
TECHNICAL DATA	10
EU DECLARATION OF CONFORMITY	11

INTRODUCTION

This user manual contains a description of the machine and instructions necessary to operate the machine safely and correctly. It also contains the instructions for the daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot cover all conceivable situations and therefore it is important that you use common sense and are careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who are physically capable of using the machine and who have read and understood the user manual.



It is the responsibility of the employer (the machine owner) to ensure that anyone who operates the machine or carries out maintenance or repairs on the machine has read and understood the user manual.

Be aware that there may be requirements to record the training of staff as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to always ensure this. It is also the buyer's duty to check whether there are local rules on the setup and use of certain products.

It is recommended that only original spare parts and accessories are used. The use of non-original parts can be hazardous and reduce the lifetime and performance of the machine. The use of non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will be void where damage has occurred when the instructions were not followed, or if the machine was used incorrectly or if alterations were made to the machine.

If uncertainty arises concerning the information in the user manual, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The user manual is important for the safe operation of the machine and must always be stored with the machine and accompany it if the machine is loaned or sold again. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the user manual before taking the machine into use.

The illustrations used in the user manual are for guidance and in some cases may differ from the actual delivered equipment.

The user manual was devised in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC and relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



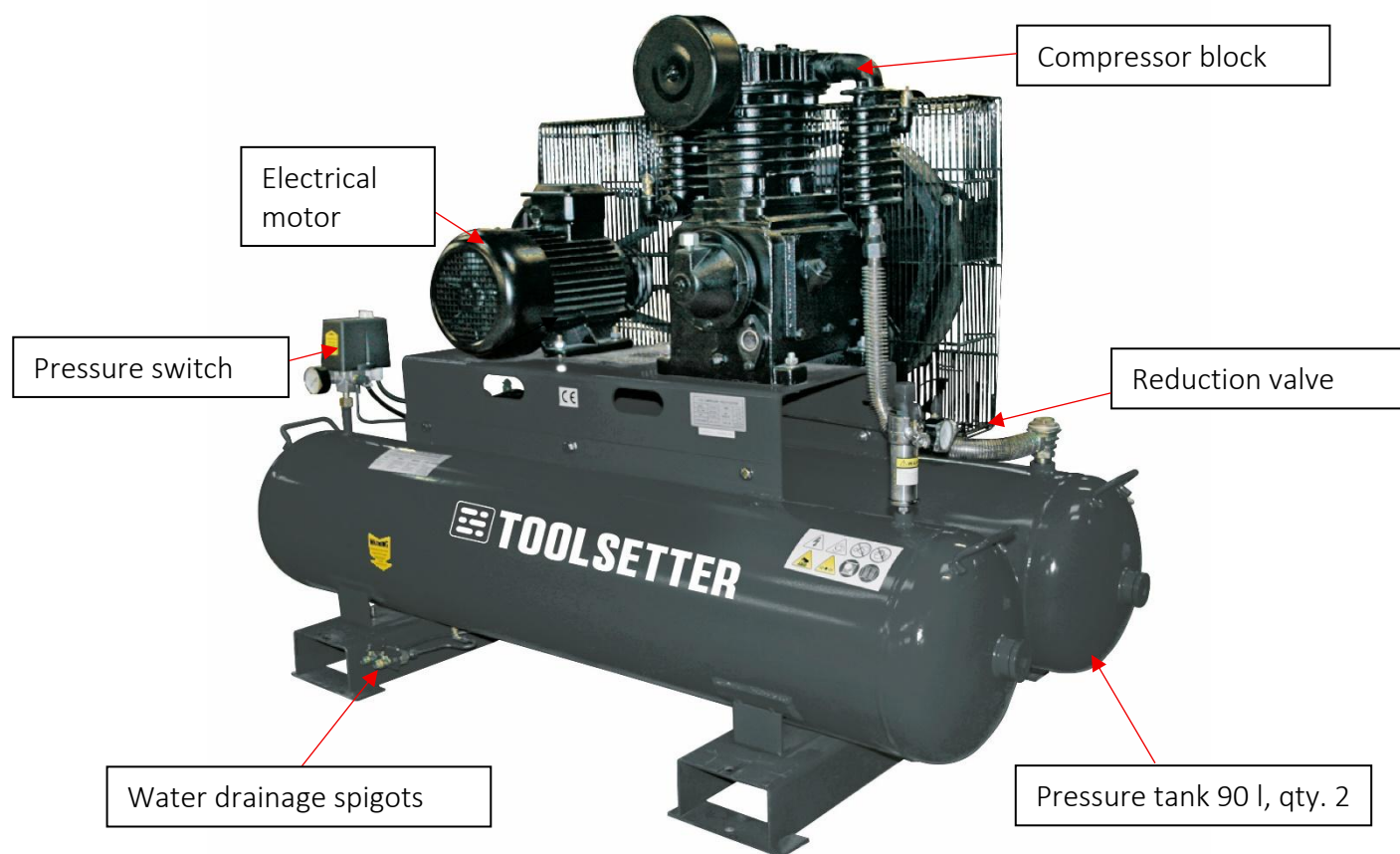
This symbol together with the signal words: **DANGER, CAUTION, WARNING** are used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important that all of the stated guidelines are followed.

DANGER – Indicates a very dangerous situation which, if not prevented, WILL result in death or serious injury.

WARNING – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, MAY result in death or serious injury.

CAUTION – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, MAY result in minor or moderate injury.

COMPRESSOR OVERVIEW



USE

The equipment is intended for use to pump rubber wheels, operate feed equipment, nail guns, paint sprayers, air slugging wrenches and other tools that are powered by ordinary compressed air with pressure requirements of up to 10 bar.

Always follow the machine/equipment supplier's instructions. There may be special requirements relating to equipment for pressure limiting, water bleeding, lubrication, etc.

ELECTRICAL CONNECTION

Check the motor's direction of rotation. It must be the same as the arrow's direction. The arrow is positioned on the motor's impeller housing. The direction of rotation, as seen from the shaft end, is anticlockwise, so that the cooling air is drawn in across the cooling fins.

Any electrical connection must be carried out by an authorised electrician.

SETTING UP/INSTALLATION

The compressor must be placed on a level and firm surface. There must be a distance of at least 0.5 m from the machine to the walls and ceiling.

Due to cooling considerations, the room must be ventilated.

The compressor must always be positioned so that it is protected from direct rain and humidity.

The ambient temperature must be 5–20°C, as measured at the air intake.

In the case of an air connection to a fixed pipe installation, the compressor must be connected using a rubber hose.

START/STOP FUNCTION

The compressor will stop automatically when the pressure in the tank has reached the pressure level set on the pressure switch. The compressor will start again automatically when the pressure in the tank falls below the pressure level set on the pressure switch. The difference between the stop and start pressure is approximately 2–3 bar.

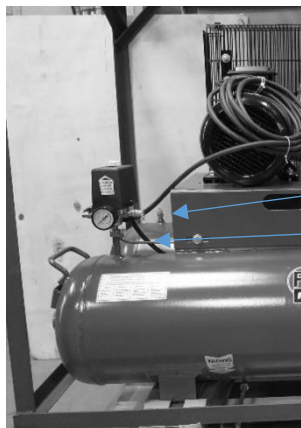
SAFETY



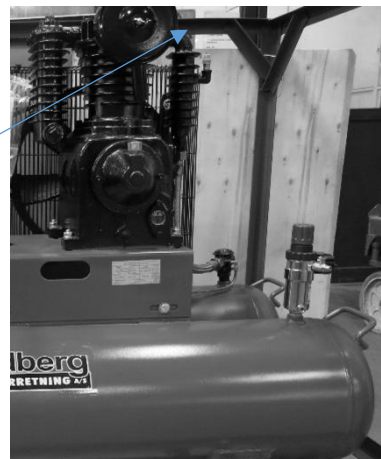
WARNING

The electrical power must be disconnected from the compressor and the system must be completely depressurised before work can be carried out on the compressor.

To depressurise the system, open the water drainage spigot and wait until the manometer is at 0. It is also important that you regularly check the three safety valves to ensure they “blow” air out when the ring is lifted and there is pressure in the compressor.



Safety valves qty. 3



MAINTENANCE

Ensure that the compressor and its surrounding environment is clean and free of dust.

MAINTENANCE SCHEDULE

	Check	Clean	Adjust	Replace
Air filter	Daily	Weekly		Every 12 months
Draining water	Daily	Every six months		Every six months
Oil level	Weekly 10W/40			Every 12 months or as required
V-belt	Weekly		Every three months	Every 24 months
Safety relief valve	Every three months			
Non-return valve	Every six months	Every six months		
Pressure switch	Every six months			
Air tank	Every six months			

Air filter: Separate and remove the element for cleaning/replacement. The filter housing must be dried inside.

Draining water: Procedure: Open the drainage spigots in the bottom of the tank. Failure to regularly drain water will lead to internal corrosion of the tank and result in water in your air-powered tool.

Oil level: The oil level must be at the middle of the sight glass. Replace the oil for the first time after one month of operation or after about 25 hours of operation. The oil must then be replaced every six months or after approximately 450 hours.

V-belts: Ensure it has the correct tension. To check the tension, press the belt in the middle between the pulleys. You should be able to press down on the belt approximately 10 mm.

Safety valves: The safety valves' function must be tested every three months. To test the function, activate the valve by pulling the ring. Air should escape.

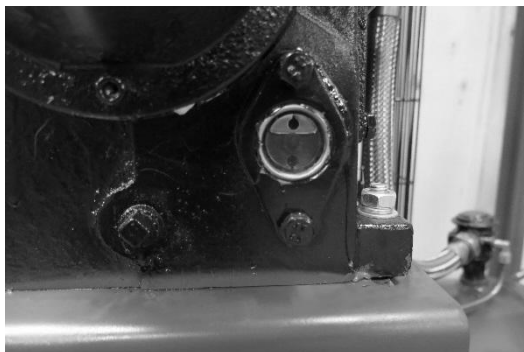
Pressure switch: Check the function by reading the pressure at the stop point and reading the pressure at the start point. The pressure can be read on the large manometer.

Air tank: Inspect for cracks or other damage. The plugs in tanks must be unscrewed and the tank's inside checked.

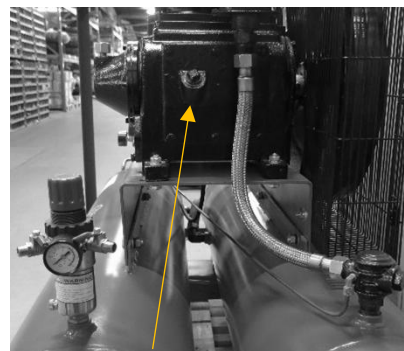
Overview



Pressure switch



Oil level



Oil filling

SAFETY MANUAL

Compressor set with compressor secured to a pressure tank.

1. The set maximum pressure must not be exceeded (10 Bar).
2. The operating temperature range must be complied with (-10° C to +100° C)
3. If the pressure tank becomes deformed or damaged in any way, it must be disposed of. The tank may not be welded.
4. The integrated safety equipment (safety valves, pressure switch and manometers) must be regularly maintained and tested (at least once a year).
5. The compressor is designed to supply air for air-powered tools, the pumping of tyres and use with other air-powered equipment. Ensure that performance and consumption match accordingly.
6. The compressor must not be used in rooms where there is insufficient ventilation, and it must not be stored with flammable substances or where there is a risk of overheating.
7. The compressor must not be placed with other machines or in locations where vibrations can be transferred.
8. The condensate must be drained at the plug once a day. Regularly inspect the tank's exterior for signs of corrosion.
9. In the case of corrosion or other adverse effects, the pressure air tank's thickness must never be less than 2 mm. This applies to both the casing and the bottom end. If the thickness is less than 2 mm, the tank must be disposed of.
10. The mandatory inspection schedule must be complied with.
11. When carrying out repairs or dismantling the system, ***always*** ensure first that the power has been disconnected from the system and the system has been depressurised. Remove the plug from the socket and allow air to escape by opening the water drain spigots.

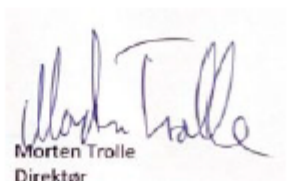
TECHNICAL DATA

Electrical motor	5 HP 380/400 V 16 A
Airflow	600 l/minute --- 2 bar
	590 l/minute --- 4 bar
	480 l/minute --- 6 bar
	398 l/minute --- 8 bar
	380 l/minute --- 10 bar
Filling time 0–10 bar	4 minutes
Filling time 8–10 bar	45 s
Oil filling amount*	Approximately 1.2–1.4 l
Oil type	Compressor oil EP 68
L x W x H	147 x 80 x 107 cm
Weight	250 kg
Sound power level	83 dB

* Oil should be filled until the oil level is at the middle of the red mark on the oil sight glass.



EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY		
<i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	<i>Industrial compressor 2x90 liter PL item no. 9040090</i>	
Type / model:	<i>Compressor TX-50.180-3PH-10 Tank HK90-10</i>	
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EC 2014/30/EU 2014/29/EU</i>	
EU-Type examination according to 2014/29/EU (Simple pressure vessels)	<i>Performed by EUROCERT S.A, notified body CE 1128 – certificate no. 10.07.12127.</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN 1012-1:2010 EN 60204-1:2018 EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A2:2021 EN 61000-3-11:2019 EN ISO 12100:2010 EN 286-1:1998/A2:2005</i>	
Date and signature:	<i>Vejen d. 09-07-2026 P. Lindberg A/S</i>	
 Morten Trolle Direktør		

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.